

BELGISCHE SENAAT**SÉNAT DE BELGIQUE****ZITTING 1950-1951.****SESSION DE 1950-1951.**

VERGADERING VAN 20 DECEMBER 1950.

SÉANCE DU 20 DÉCEMBRE 1950.

Verslag van de Commissie van Financiën belast met het onderzoek van het wetsontwerp van Financiën voor het dienstjaar 1951.

Rapport de la Commission des Finances chargée d'examiner le projet de loi de Finances pour l'exercice 1951.

Aanwezig : de hh. VAN OVERBERGH, voorzitter; ADAM, ALLEWAERT, CLYNMANS, Baron DE DORLODOT, de hh. DIERCKX, DOUTREPONT, HARMEGNIES, LACROIX, RONSE, SERVAIS (L.), SCHOT, VERMEYLEN, VREVEN, P. DE SMET en VAN LAEYS, verslaggever.

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

MESDAMES, MESSIEURS,

Ondanks de loffelijke poging van de Regering om de begrotingsontwerpen voor 1951 tijdig te kunnen indienen, zullen de begrotingen toch niet vóór 31 December goedgekeurd zijn.

Een commissielid maakt de opmerking, dat het praktisch onmogelijk is, alle begrotingen vóór 31 December aan te nemen. Om daarin te voorzien zou, naar zijn oordeel, de sluitingsdatum van het dienstjaar op 31 Maart moeten gesteld worden, zodat de Kamers regelmatig en normaal kunnen stemmen.

Derhalve ziet de Regering zich verplicht aan het Parlement drie voorlopige twaalfden te vragen, om in de goede gang van de openbare diensten tot 31 Maart e. k. te voorzien.

Het ontwerp is voorgedragen in de vorm, waaraan wij jammer genoeg reeds gewend zijn, doch wij hopen deze gewoonte zo spoedig mogelijk te zullen kwijt raken, door de jaarlijkse, regelmatige goedkeuring van de begrotingen vóór 31 December van het voorgaande jaar.

De toegekende kredieten mogen niet besteed worden aan nieuwe uitgaven, die door de wetgevende macht vroeger niet bewilligd werden, met uitzondering van sommige uitgaven, vermeld in artikel 2, om redenen van menselijkheid en landsverdediging.

Een amendement op dit artikel, door de Regering bij de Kamer ingediend, geeft machtiging om deze

Malgré l'effort louable fourni par le Gouvernement pour présenter les projets de loi relatifs aux budgets de 1951 en temps utile, le vote ne peut en être assuré avant le 31 décembre prochain.

Un commissaire fait observer que le vote de tous les budgets avant le 31 décembre est pratiquement impossible. Pour y remédier, il suggère de porter à l'avenir la date de clôture de l'exercice au 31 mars, ce qui permettrait aux Chambres de voter d'une façon régulière et normale.

Dans ces conditions, le Gouvernement se voit dans l'obligation de solliciter du Parlement l'octroi de trois douzièmes provisoires pour assurer la bonne marche des services publics jusqu'au 31 mars prochain.

Le projet est présenté dans la forme ordinaire, à laquelle nous sommes malheureusement déjà habitués, habitude que nous espérons pouvoir perdre au plus tôt par le vote annuel et régulier des budgets avant le 31 décembre de l'année qui précède.

Les crédits alloués ne pourront être affectés à des dépenses nouvelles non autorisées antérieurement par la législature à l'exception de certaines dépenses prévues par l'article 2, pour raisons d'humanité et de défense nationale.

Un amendement à cet article, introduit par le Gouvernement à la Chambre, autorise l'utilisation des cré-

*Zie :**Gedr. Stukken van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :*

81 (Zitting 1950-1951) : Wetsontwerp;

102 (Zitting 1950-1951) : Verslag.

Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :

19 December 1950.

Gedr. Stuk van de Senaat :

70 (Zitting 1950-1951) : Ontwerp overgemaakt door de Kamer der Volksvertegenwoordigers.

*Voir :**Documents de la Chambre des Représentants :*

81 (Session de 1950-1951) : Projet de loi;

102 (Session de 1950-1951) : Rapport.

Annales de la Chambre des Représentants :

19 décembre 1950.

Document du Sénat :

70 (Session de 1950-1951) : Projet transmis par la Chambre des Représentants.

kredieten te gebruiken voor verschillende uitgaven, met inbegrip van de toelagen in verband met de hoogst noodzakelijke maatregelen voor de bescherming van de burgerlijke veiligheid.

Deze noodzakelijkheid kan niet meer betwijfeld worden en eist onbetwistbaar spoed.

Deze uitgave wordt uitgetrokken op artikel 29-1 van het begrotingsontwerp van het Ministerie van Binnenlandse Zaken voor 1951 en bedraagt voor dat dienstjaar 50.400.000 frank.

De uitzondering, die in artikel 2-5^o gemaakt wordt voor de Rijksbijdrage in de afschrijvingskosten van het vliegend materieel van de Sabena is eer een voorshot, dat achteraf moet terugbetaald worden, zoals in het Kamerverslag van de h. Philippart verklaard wordt.

Artikel 4 bepaalt, dat de Regering gemachtigd wordt, om uit de Schatkist gelden op te nemen, ter betaling van de aankopen der Belgische economische zending in het buitenland, zodat deze zending aan haar verbin-tenissen kan voldoen.

Artikel 5 machtigt de Regering om het overschot van uitgaven op de begroting voor 1951 te bestrijden door middel van een lening.

Gelet op het dringend karakter van dit ontwerp, vraagt uw Commissie aan de Hoge Vergadering, om het zonder uitstel goed te keuren.

Het ontwerp werd met 6 tegen 3 stemmen aangenomen.

Dit verslag werd eenparig goedgekeurd.

De Verslaggever,

De Voorzitter,

L. VAN LAEYS.

Cyr. VAN OVERBERGH.

dits pour assurer les dépenses diverses, y compris l'octroi de subventions résultant de mesures de première nécessité pour assurer la sécurité civile.

Il s'agit là d'une nécessité qui n'est plus à mettre en doute et dont l'urgence s'impose.

Cette dépense est prévue à l'article 29-1 du projet de budget du Ministère de l'Intérieur pour l'exercice 1951 et s'élève pour cet exercice à 50.400.000 francs.

L'exception prévue à l'article 2-5^o pour l'intervention de l'Etat dans les charges d'amortissement du matériel volant de la Sabena constitue plutôt une avance, à charge de récupération ultérieure, tel que le rapport dressé par M. Philippart à la Chambre l'explique.

L'article 4 prévoit que le Gouvernement est autorisé à prélever sur le Trésor les fonds qui doivent permettre à la mission économique belge les achats effectués à l'étranger et, par conséquent, de faire honneur à ses engagements.

L'article 5 autorise le Gouvernement à couvrir par l'emprunt l'excédent des dépenses du budget de l'exercice 1951 sur les recettes.

Vu l'urgence, votre Commission propose à la Haute Assemblée de ne pas remettre le vote du projet.

Le projet a été adopté par 6 voix contre 3.

Le présent rapport a été adopté à l'unanimité.

Le Rapporteur,

Le Président.

L. VAN LAEYS.

Cyr. VAN OVERBERGH.